



MODELO CLÁUSULA ARBITRAL  
CENTRO INTERNACIONAL DE ARBITRAJE Y MEDIACIÓN  
(CIAM)

**Texto en español:**

“El presente contrato se rige por las leyes vigentes en la República del Ecuador.

Toda controversia derivada de la celebración, interpretación, ejecución, liquidación y/o terminación de este contrato será resuelta mediante el procedimiento de mediación asistida ante el Centro Internacional de Arbitraje y Mediación (CIAM) de la Cámara de Industrias y Producción y Cámara de Comercio Ecuatoriano Británica.

En el evento que las controversias no fueren resueltas mediante el procedimiento de mediación pactado, las partes renuncian a su domicilio y fuero y acuerdan someter tales controversias a arbitraje, sustanciado ante un Tribunal de Arbitraje del Centro Internacional de Arbitraje y Mediación (“CIAM”) el cual se sujetará, para su organización y funcionamiento, a lo dispuesto en la Ley de Arbitraje y Mediación, en el Reglamento del CIAM, y en las siguientes acuerdos:

- Las partes renuncian a la jurisdicción ordinaria, se obligan a acatar el laudo que expida el Tribunal Arbitral.
- El Tribunal estará integrado por **1 o 3** árbitro(s) designados por el CIAM.
- El Tribunal decidirá en Derecho.
- El procedimiento arbitral será confidencial.
- El lugar del arbitraje será las instalaciones del Centro Internacional de Arbitraje y Mediación (CIAM) en la ciudad de Quito-Ecuador.”

**Text in English:**

“This contract or agreement is ruled by the laws in force in the Republic of Ecuador.

All and any dispute arising from the celebration, interpretation, execution, settlement and/or termination of this contract will be resolved through the assisted mediation procedure before the International Center of Arbitration and Mediation (CIAM) of the Chamber of Industries and Production and the British Ecuadorian Chamber of Commerce.

In the event that the disputes are not resolved through the agreed mediation procedure, the parties renounce their domicile and jurisdiction and agree to submit such disputes to arbitration procedure, conducted before an Arbitral Tribunal of the International Center

for Arbitration and Mediation ("CIAM"), which will be subject, for its organization and operation, to the provisions of the Arbitration and Mediation Ecuadorian Law, the CIAM arbitration rules, and the following agreements:

- The parties renounce ordinary jurisdiction, agree to abide by the award issued by the Arbitral Tribunal.
- The Tribunal shall be composed of **1 or 3** arbitrator(s) appointed by CIAM.
- The Tribunal shall decide in law.
- The arbitration procedure shall be confidential.
- The place of arbitration shall be the facilities of the International Centre for Arbitration and Mediation (CIAM) in the city of Quito-Ecuador.”